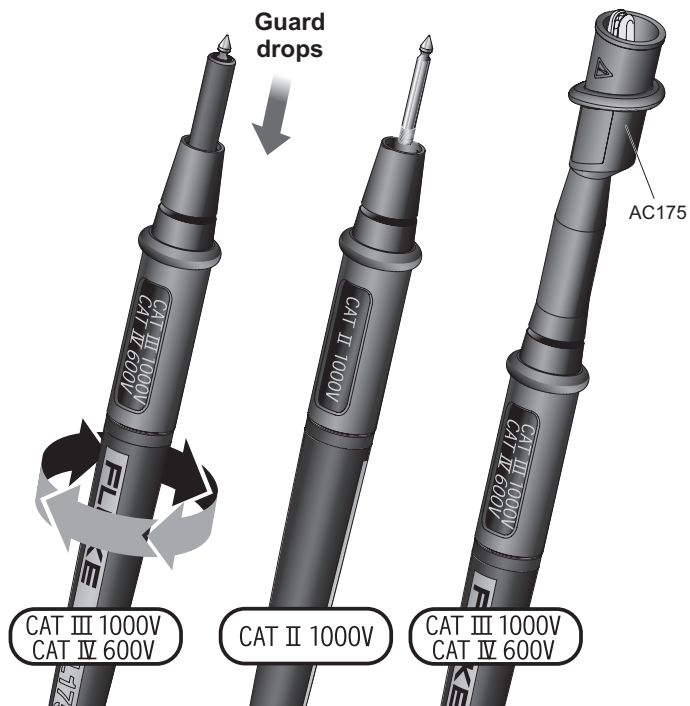


## TL175 TwistGuard™ Test Leads TP175 TwistGuard™ Test Probes



- Conforms to EN61010-031:2002+A1:2008.
- In CAT III or CAT IV environments, use the TL175 or TP175 test probes with the probe tip guard fully extended. This decreases the exposed probe tip to reduce the possibility of arc flash from short circuits. When the guard is fully retracted, the probe tip is 19 mm and rated to 1000V CAT II.
- IEC Measurement Category II - CAT II equipment is designed for measurements performed on circuits directly connected to the low-voltage installation.
- IEC Measurement Category III - CAT III equipment is designed for measurements performed in the building installation.
- IEC Measurement Category IV - CAT IV equipment is designed to protect against transients from the primary supply level, such as an electricity meter, or an overhead or underground utility service.
- The TL175 offers WearGuard insulation that covers the test lead with two layers of silicone insulation. Red or black on the outside with white on the inside. This provides a visual warning when the test leads should be replaced.
- When an AC172 or AC175 is properly seated on the TL175 or TP175 test probe, the rating of the AC172 or AC175 and TL175 or TP175 is 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠⚠ Warning

To prevent electric shock or personal injury:

- **DO NOT USE** above maximum ratings.
- Do not use the TL175 or TP175 test probes in CAT III or CAT IV environments without the probe tip fully extended and correct category rating visible in the window.
- If this product is used in a manner not specified by the instructions, the protection may be impaired. Replace leads that have the inner contrasting color of the wire exposed, or that show high resistance.
- When used with instruments or other accessories, the lowest category rating of the combination applies. One exception is when the probe is used with the AC172 or AC175.
- Clean with a soft towel moistened with water and mild detergent. **DO NOT IMMERSE** in liquid.
- Make sure test leads are firmly connected to instrument and other accessories.
- **DO NOT USE** in wet or damp locations.

(English)

## Instruction Sheet

- Conforme à la norme EN61010-031:2002+A1:2008.
- Dans des environnements de type CAT III ou CAT IV, utilisez les sondes de test TL175 et TP175 avec la protection de pointe de sonde relevée à son maximum. Ainsi, la partie exposée de la pointe de sonde est plus petite et le risque d'arc électrique provoqué par un court-circuit en est réduit. Lorsque la protection est complètement abaissée, la pointe de sonde mesure 19 mm et est calibrée sur 1 000 V CAT II.
- Mesures IEC catégorie II : les équipements CAT II sont conçus pour des mesures réalisées sur des circuits directement connectés à des installations basse tension.
- Mesures IEC catégorie III : les équipements CAT III sont conçus pour des mesures réalisées sur des installations de bâtiments.
- Mesures IEC catégorie IV : les équipements CAT IV sont conçus pour éviter les tensions transitoires au niveau d'alimentation principal, par exemple sur un compteur électrique ou un câble aérien ou souterrain public.
- La sonde de test TL175 dispose d'une isolation WearGuard qui recouvre le cordon de mesure de deux couches de silicone isolant. Rouge ou noir à l'extérieur, blanc à l'intérieur. Ces couleurs vous permettent de savoir lorsque les cordons de mesure doivent être changés.
- Lorsqu'un AC172 ou AC175 est correctement installé sur une sonde de test TL175 ou TP175, l'AC172 ou l'AC175 et le TL175 ou le TP175 sont calibrés sur 1 000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠⚠ Avertissement

Pour éviter tout choc électrique ou blessure :

- **NE PAS UTILISER** au-delà des valeurs maximales.
- Dans des environnements CAT III ou CAT IV, utilisez les sondes de test TL175 ou TP175 avec la pointe de sonde complètement relevée et assurez-vous que la catégorie adéquate s'affiche dans la fenêtre.
- Utilisez cet appareil conformément aux instructions afin de ne pas détériorer la protection intégrée. Remplacez les câbles dont la couleur de contraste intérieure du fil est exposée ou présente une résistance élevée.
- En cas d'utilisation avec des instruments ou d'autres accessoires, les caractéristiques nominales de la catégorie la moins élevée de la combinaison s'appliquent. Cas particulier : lorsque la sonde est utilisée avec un AC172 ou un AC175.
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et d'un détergent doux. **NE PAS PLONGER** dans un liquide.
- Assurez-vous que les câbles de test sont fermement connectés à l'instrument et aux autres accessoires.
- **NE PAS utiliser** dans des endroits humides ou mouillés.

(French)

## Mode d'emploi

- Conforme allo standard EN61010-031:2002+A1:2008.
- In ambienti CAT III o CAT IV, utilizzare le sonde per test TL175 o TP175 con la protezione delle punte completamente estesa. La punta della sonda, essendo meno esposta, comporta un minor rischio di scariche ad arco provenienti dai cortocircuiti. Quando la protezione è completamente abbassata, la punta della sonda misura 19 mm e ha un valore nominale di 1000 V CAT II.
- Categoria di misura IEC II - Gli apparecchi CAT II sono progettati per misure eseguite su circuiti direttamente collegati a un impianto a bassa tensione.
- Categoria di misura IEC III - Gli apparecchi CAT III sono progettati per misure eseguite sugli impianti degli edifici.
- Categoria di misura IEC IV - Gli apparecchi CAT IV sono progettati per la protezione dai transitori in impianti di alimentazione principale, come un contatore elettrico o una rete interrata o aerea.
- La TL175 offre l'isolamento WearGuard che copre il puntale con due strati di silicone. Rosso o nero all'esterno, bianco all'interno. La differenza cromatica indica visivamente quando occorre sostituire i puntali.
- Quando l'AC172 o l'AC175 è adeguatamente alloggiato sulla sonda per test TL175 o TP175, il valore nominale dell'AC172 o dell'AC175 e della TL175 o TP175 è 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠⚠ Attenzione

Per prevenire scosse elettriche o lesioni:

- **NON SUPERARE** i valori nominali massimi.
- Non utilizzare le sonde per test TL175 o TP175 in ambienti CAT III o CAT IV senza la punta completamente estesa e il valore nominale corretto visibile nelle sonde stesse.
- Usare il prodotto solo conformemente a queste istruzioni o si rischia di comprometterne la protezione interna. Sostituire i puntali con colori interni in contrasto rispetto al filo esposto, o che mostrano una resistenza elevata.
- Se utilizzato con strumenti o altri accessori, si applica il valore nominale inferiore della combinazione. Un'eccezione è rappresentata dall'utilizzo della sonda in combinazione con l'AC172 o l'AC175.
- Pulire con un panno morbido, inumidito con acqua e detergente neutro. **NON IMMERGERE** in alcun liquido.
- Accertarsi che i cavetti di prova siano saldamente collegati allo strumento e ad altri accessori.
- **NON USARE** in luoghi umidi o bagnati.

(Italian)

## Foglio di istruzioni

## Gebrauchsanweisung

- Entspricht EN61010-031:2002+A1:2008.
- In CAT III- oder CAT IV-Umgebungen sollte der TL175 bzw. der TP175-Messfühler mit vollständig ausgefahrener Abdeckung der Messfühlerspitze verwendet werden. So wird der entblößte Teil der Spitze verkleinert und das Risiko eines durch Kurzschlüsse hervorgerufenen Lichtbogens minimiert. Wenn die Abdeckung vollständig zurückgefahren ist, ist die Spitze des Messfühlers 19 cm lang und nach 1000 V CAT II klassifiziert.
- IEC Messkategorie II - CAT II-Ausrüstung ist für Messungen an Stromkreisen ausgelegt, die direkt mit einer Niederspannungsinstallation verbunden sind.
- IEC Messkategorie III - CAT III-Ausrüstung ist für Messungen in einer Gebäudeinstallation ausgelegt.
- IEC Messkategorie IV - CAT IV-Ausrüstung ist für den Schutz gegen Spannungsspitzen der Primärversorgungsebene (z. B. Elektrizitätszähler oder Freileitungs- oder Erdkabelversorgungssysteme) ausgelegt.
- Der TL175 verfügt über eine WearGuard-Isolierung, d. h. die Prüflleitung wird mit einer zweischichtigen Silikonisolierung geschützt. Die äußere Schicht ist rot oder schwarz und die äußere weiß. Dies dient als optisches Warnsignal, wenn die Prüflleitung ausgetauscht werden muss.
- Wenn auf dem TL175- bzw. TP175-Messfühler ein AC172 oder ein AC175 ordnungsgemäß angebracht wurde, so lautet die Klassifizierung für den AC172 bzw. AC175 sowie den TL175 bzw. TP175 1000 V CAT III/600 V CAT IV.

### ⚠⚠ Warnung

Zur Vermeidung von elektrischem Schlag oder Verletzungen sind folgende Vorschriften zu beachten:

- **NICHT** jenseits der maximalen Nennwerte EINSETZEN.
- Verwenden Sie den TL175- bzw. TP175-Messfühler nicht in CAT III- oder CAT IV-Umgebungen, bevor die Spitze vollständig ausgefahren und in dem kleinen Fenster die korrekte Klassifizierung zu sehen ist.
- Wenn dieses Produkt in einer anderen als der in der Anleitung beschriebenen Art verwendet wird, wird der gebotene Schutz unter Umständen beeinträchtigt. Leitungen austauschen, bei denen die kontrastierende innere Farbe des Leiters sichtbar ist oder die einen hohen Widerstand haben.
- Bei Verwendung zusammen mit anderen Geräten oder Zubehör gilt jeweils die niedrigste Messkategorie der kombinierten Komponenten. Ausnahme hierbei ist die Verwendung mit einem AC172 oder AC175.
- Mit einem mit Wasser und mildem Lösungsmittel befeuchtetem Tuch reinigen. **NICHT** in Flüssigkeit EINTAUCHEN.
- Sicherstellen, dass die Messleitungen sicher an Gerät und anderem Zubehör angeschlossen sind.
- **NICHT** in nassen oder feuchten Umgebungen VERWENDEN.

(German)

## Hoja de instrucciones

- Cumple con EN61010-031:2002+A1:2008.
- En entornos de CAT III o CAT IV, utilice las sondas de prueba TL175 o TP175 con la protección de la punta de la sonda completamente extendida. De este modo, se reduce la exposición de la punta de sonda para reducir la posibilidad de que se produzca un arco eléctrico en cortocircuitos. Con la protección completamente retraída, la punta de la sonda es de 19 mm, y tiene CAT II de 1000 V.
- Categoría II de medición IEC. El equipo de CAT II está diseñado para realizar mediciones en circuitos conectados directamente a la instalación de baja tensión.
- Categoría III de medición IEC. El equipo de CAT III está diseñado para realizar mediciones en la instalación del edificio.
- Categoría IV de medición IEC. El equipo de CAT IV está diseñado para proteger contra corrientes transitorias de nivel de suministro primario, tales como un multímetro eléctrico o un servicio público subterráneo o aéreo.
- El TL175 cuenta con aislamiento WearGuard que cubre el cable con dos capas de aislamiento de silicona. Roja o negra en el exterior y blanca en el interior. De este modo, se proporciona una clara advertencia visual cuando es necesario reemplazar los cables.
- Cuando un AC172 o AC175 se asienta correctamente en una sonda de prueba TL175 o TP175, la clasificación del AC172 o AC175, y TL175 o TP175 es de CAT III de 1000 V o CAT IV de 600 V.

### ⚠⚠ Advertencia

Para evitar descargas eléctricas o lesiones personales:

- **NO LO UTILICE** por encima de los valores nominales máximos especificados.
- No use las sondas de prueba TL175 o TP175 en entornos de CAT III o IV sin que la protección de la punta esté completamente extendida, y sin que la categoría correcta aparezca en la ventana correspondiente.
- Si este producto se utiliza de forma distinta a lo especificado en las instrucciones, la protección podría verse afectada. Reemplace los electrodos que tengan el color de contraste interior del cable a la vista, o que muestren una alta resistencia.
- Cuando se utiliza con instrumentos u otros accesorios, se aplica el valor nominal de la categoría inferior de la combinación. Existe la excepción de cuando la sonda se usa junto con un AC172 o AC175.
- Límpiela con una toalla suave humedecida con agua y un detergente suave. **NO LA SUMERJA** en líquido.
- Asegúrese de que los electrodos están bien conectados al instrumento y otros accesorios.
- **NO LA USE** en ubicaciones húmedas o mojadas.

(Spanish)

## Folha de instruções

- Em conformidade com EN61010-031:2002+A1:2008.
- Em ambientes CAT III ou CAT IV, usar as sondas de teste TL175 ou TP175 com a proteção da ponta da sonda totalmente estendida. Isso reduz a ponta exposta da sonda para reduzir a possibilidade de o arco piscar devido a curtos-circuitos. Quando a proteção é totalmente recolhida, a ponta da sonda tem 19 mm e é classificada como 1000V CAT II.
- Medição IEC Categoria II - Equipamentos classificados como CAT II são projetados para medições realizadas em circuitos diretamente conectados a instalações de baixa voltagem.
- Medição IEC Categoria III - Equipamentos classificados como CAT III são projetados para medições realizadas em instalações prediais.
- Medição IEC Categoria IV – Equipamentos classificados como CAT IV são projetados para oferecer proteção contra transientes no nível de alimentação primário, como por exemplo, em relógios de eletricidade ou serviço de fornecimento elétrico subterrâneo.
- A TL175 oferece isolamento de proteção contra desgaste que cobre o terminal de teste com duas camadas de silicone isolantes. Vermelho ou preto na parte exterior, com branco na parte interior. Isso oferece um sinal visual sobre quando os terminais de teste devem ser substituídos.
- Quando uma AC172 ou uma AC175 é devidamente assentada na sonda de teste TL175 ou TP175, a AC172 ou a AC175 e a TL175 ou a TP175 são classificadas como 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠️ Cuidado

Para evitar choque elétrico ou lesão corporal:

- NÃO USE** acima das classificações máximas.
- Não use** as sondas de teste TL175 ou TP175 em ambientes classificados como CAT III ou CAT IV, sem que a ponta da sonda esteja totalmente estendida e que a classificação de categoria correta esteja visível na janela.
- Se este produto for usado de forma diferente da especificada pelas instruções, a proteção poderá ser prejudicada.** Substitua os terminais que apresentem a cor interna contrastante do fio exposta ou que apresentem alta resistência.
- Quando usado com instrumentos ou outros acessórios, aplica-se a classificação de categoria mais baixa do conjunto. Uma exceção é quando a sonda é usada com a AC172 ou a AC175.
- Limpe com uma toalha macia umedecida com água e detergente neutro. **NÃO MERGULHE** em líquido.
- Assegure-se de que os terminais de teste estejam firmemente conectados ao instrumento e aos outros acessórios.**
- NÃO USE** em locais molhados ou úmidos.

(Portuguese)

## Instructieblad

- Voldoet aan EN61010-031:2002+A1:2008.
- Gebruik in CAT III of CAT IV omgevingen de meetprobes TL175 of TP175 met de meetpenbescherming volledig uitgeschoven. Dit verkort het blootliggende deel van de meetpen en verkleint het risico op boogontladingen door kortsluiting. Met de bescherming volledig ingeschoven, is de meetpen 19 mm lang en voldoet deze aan 1000V CAT II.
- IEC-meetcategorie II - Uitrusting voor CAT II is ontworpen voor metingen op circuits die direct zijn aangesloten op de laagspanningsinstallatie.
- IEC-meetcategorie III - Uitrusting voor CAT III is ontworpen voor metingen aan installaties in gebouwen.
- IEC-meetcategorie IV - Uitrusting voor CAT IV is ontworpen ter bescherming tegen stootspanningen van netspanningsniveau, zoals een elektriciteitsmeter of een bovengrondse of ondergrondse nutsvoorziening.
- De TL175 beschikt over WearGuard-isolatie, waarbij het meetsnoer is bedekt met twee lagen siliconenisolatie. Rood of zwart aan de buitenzijde en wit aan de binnenzijde. Hierbij is het zichtbaar wanneer de meetsnoeren moeten worden vervangen.
- Als een AC172 of AC175 correct wordt aangebracht op meetprobe TL175 of TP175, is de specificatie van de AC172 of AC175 en de TL175 of TP175 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠️ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen:

- NIET GEBRUIKEN** boven maximale waarderingen.
- Gebruik geen meetprobes TL175 of TP175 in CAT III of CAT IV omgevingen tenzij de meetpen volledig is uitgeschoven en de juiste veiligheidspecificatie zichtbaar is in het venster.
- Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven in de instructies, anders wordt mogelijk de beveiliging niet geboden. Vervang kabels waarvan de binnenste contrasterende kleuren van de snoeren blootliggen, of die een hoge weerstand hebben.
- Bij gebruik met instrumenten of andere toebehoren, is de laagste categorie van de combinatie van toepassing. De enige uitzondering hierop is wanneer de pen wordt gebruikt met de AC172 of AC175.
- Reinigen met een zachte doek, met water en een mild reinigingsmiddel. **NIET IN VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**
- Zorg dat de testkabels stevig zijn aangesloten op het instrument en overige toebehoren.
- NIET GEBRUIKEN** op natte of vochtige locaties.

(Dutch)

## Instruksjonsark

- Overholder EN61010-031:2002+A1:2008.
- I KAT III- eller CAT IV-miljøer må TL175- eller TP175-testprobene brukes med probespissbeskyttelsen helt ute. Dette minsker den ubeskyttede delen av probespissen, for å redusere muligheten for lysbuer fra kortslutninger. Når beskyttelsen er trukket helt ut, er probespissen 19 mm og klassifisert til 1000 V KAT II.
- IEC-målingskategori II – CAT II-utstyr er konstruert for målinger som utføres på kretser som er direkte tilkoblet lavspenningsinstallasjonen.
- IEC-målingskategori III – CAT III-utstyr er konstruert for målinger som utføres ved bygningsinstallasjonen.
- IEC-målekategori IV – CAT IV-utstyr er konstruert for å beskytte mot flyktige signaler fra hovedtilførselsnivået, for eksempel et elektrisk måleinstrument eller en overhengende eller underjordisk strømledning.
- TL175 har WearGuard-isolasjon som dekker testledningene med to lag silikoneisolasjon. Rød eller svart på utsiden og hvit på innsiden. Dette gir en visuell advarsel når testledningene bør byttes ut.
- Når en AC172 eller AC175 er festet riktig på TL175- eller TP175-testproben, er klassifiseringen til AC172 eller AC175 og TL175 eller TP175 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠️ Advarsel

Slik unngås elektrisk støt eller personskade:

- IKKE BRUK** over maksimal klassifisering.
- Ikke bruk TL175- eller TP175-testprober i CAT III- eller CAT IV-miljøer uten probespissen er helt trukket ut og med riktig kategoriklassifisering i vinduet.
- Hvis produktet ikke brukes iht. instruksjonene, kan beskyttelsen bli nedsatt. Skift ut ledninger der den indre kontrastfargen på ledningen er synlig eller som har stor motstand.
- Kombinasjonens laveste klasse i kategorien gjelder når de brukes med instrumenter eller annet tilleggsutstyr. Ett unntak er når proben brukes med AC172 eller AC175.
- Rengjør med en myk klut som er fuktet med vann og mild vaskemiddel. **IKKE SENK NED** i væske.
- Påse at testledningene er godt festet til instrumentet og annet tilleggsutstyr.
- IKKE BRUK** på våte eller fuktige steder.

(Norwegian)

## Instruktionsark

- Overholder EN61010-031:2002+A1:2008.
- I KAT III- eller KAT IV-miljøer, skal testproberne TL175 eller TP175 anvendes med probespidsen helt udtrykket. Dette mindsker den blottede probespids og reducerer risikoen for bueudladninger pga. kortslutninger. Når afskærmningen er helt tilbagetrukket, er probespidsen 19 mm og klassificeret til 1000 V KAT II.
- IEC måleinstrumentkategori II - Udstyr i KAT II er udviklet til målinger, der udføres på kredsløb, der er direkte tilsluttet lavspændingsinstallationen.
- IEC måleinstrumentkategori III - Udstyr i KAT III er udviklet til målinger, der udføres i bygningsinstallationen.
- IEC måleinstrumentkategori IV - Udstyr i KAT IV er udviklet til at yde beskyttelse mod stødspænding i forsyningsnettet, såsom el-målere, luft- og jordstik.
- TL175 giver WearGuard-isolering, der dækker testledningerne med to lag af silikoneisolering. Rød eller sort på ydersiden og hvid på indersiden. Dette giver en visuel advarsel, hvis testledningerne udskiftes.
- Når en AC172 eller AC175 er korrekt placeret på TL175 eller TP175 testproben, er AC172 eller AC175 og TL175 eller TP175 klassificeret til 1000 V KAT III / 600 V KAT IV.

### ⚠️ Advarsel!

Sådan forhindres risikoen for elektrisk stød eller personskade:

- BRUG IKKE** mere end den maksimale klassificering.
- Anvend ikke TL175 eller TP175 testprober i KAT III- eller KAT IV-miljøer, uden at probespidsen er helt udtrykket og den korrekte kategoriklassificering er synlig i vinduet.
- Produktet må kun benyttes som anvist her i brugsanvisningen, ellers beskadiges dets sikkerhedsforanstaltninger. Udskift ledninger, der har ledningens kontrastfarver blotlagt, eller som har stor modstand.
- Ved brug sammen med instrumenter eller andet tilbehør, er det den laveste klassifikationskategori, der gælder. En undtagelse er, når proben anvendes sammen med AC172 eller AC175.
- Rengør med en blød håndklæde med vand og mildt vaskemiddel. **NEDSÆNK IKKE** i væske.
- Sørg for at ledninger er sikkert fastgjort til instrumentet og andet tilbehør.
- MÅ IKKE BRUGES** på fugtige steder eller udendørs.

(Danish)

## Ohjevihko

- Yhteensopiva standardin EN61010-031:2002+A1:2008 kanssa.
- Käytä TL175- tai TP175-mittausjohtoja CAT III- tai CAT IV -ympäristöissä niin, että kärkisuojus on kokonaan laajennettuna. Tämä pienentää mittakärjen paljasta osaa ja alentaa oikosulkujen aiheuttamien valokaarien vaaraa. Kun suojus on kokonaan sisään vedettynä, mittapään kärjen pituus on 19 mm, ja se täyttää 1000V CAT II -vaatimukset.
- IEC-mittausluokan II (CAT II -ympäristön) mukaiset laitteet on tarkoitettu mittauten tekemiseen suoraan pienjänniteasennuksiin liitetyistä piireistä.
- IEC-mittausluokan III (CAT III -ympäristön) mukaiset laitteet on tarkoitettu mittauten tekemiseen rakennusasennuksista.
- IEC-mittausluokan IV (CAT IV -ympäristön) laitteet on suunniteltu suojaamaan transienteilta, jotka tulevat päävirtatason lähteistä, kuten sähkömittarista tai maanpinnan yläpuolella olevasta tai maanalaisesta energiajakelusta.
- TL175-mittausjohdossa on kaksikerroksinen WearGuard™ silikonieristys. Ulkopuoli on väritään punainen tai musta ja sisäpuoli valkoinen. Väri osoittaa, milloin mittausjohdot on syytä vaihtaa uusiin.
- Kun AC172 tai AC175 on kytketty oikein TL175- tai TP175-mittausjohtoon, AC172:n ja AC175:n sekä TL175:n tai TP175:n luokitus on 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠️ Varoitus

Jotta välttyisit sähköiskuilta ja loukkaantumisilta:

- ÄLÄ KÄYTÄ** maksimiluokitusta suuremmilla arvoilla.
- Käytä TL175- tai TP175-mittausjohtoja CAT III- tai CAT IV -ympäristöissä vain niin, että mittauskäarki on kokonaan laajennettuna ja oikea luokitus näkyy ikkunassa.
- Jos tätä tuotetta käytetään muutoin kuin ohjeiden mukaisesti, suojaus ei välttämättä toimi. Vaihda johdot, joiden sisäosien väri näkyy tai joiden vastus on suuri.
- Kun käytetään muiden laitteiden tai lisävarusteiden kanssa, yhdistelmän pienin luokitus koskee koko kokoonpanoa. Poikkeuksena tästä säännöstä on mittausjohdon käyttö yhdessä AC172:n tai AC175:n kanssa.
- Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedessä ja miedossa pesuaineessa. **ÄLÄ UPOTA** nesteeseen.
- Pidä huoli siitä, että testijohdot on kytketty tukevasti laitteeseen ja muihin lisävarusteisiin.
- ÄLÄ KÄYTÄ** märässä tai kosteassa paikassa.

(Finnish)

## Instruktionsblad

- Överensstämmer med EN61010-031:2002+A1:2008.
- Använd TL175- eller TP175-testprober med probspetsskyddet helt utdraget i CAT III- eller CAT IV-miljöer. Detta minskar den exponerade probspetsen och därmed minskar risken för ljusbågar från kortslutningar. När skyddet är helt tillbakadraget är probspetsen 19 mm och klassad till 1 000 V CAT II.
- IEC-måtkategori II - CAT II-utrustning är utformad för mätningar på kretsar som är direkt anslutna till lågspänningsinstallationer.
- IEC-måtkategori III - CAT III-utrustning är utformad för mätningar i huvudinstallationer.
- IEC-måtkategori IV - CAT IV-utrustning är avsedd att skydda mot transienter från den primära kraftkällan, till exempel en elmätare, en luftledning eller en underjordisk ledning.
- TL175 är utrustad med WearGuard-isolering som täcker testsladden med två lager silikonisolering. Röd eller svart på utsidan och vit på insidan. Detta ger en visuell varning om hur testsladdarna ska bytas ut.
- När en AC172 eller AC175 är korrekt placerad på TL175- eller TP175-testproben, är klassningen för AC172 eller AC175 och TL175 eller TP175 1 000 V CAT III/600 V CAT IV.

### ⚠️ Varning

Undvik risk för elektrisk stöt och personskador:

- ANVÄND INTE PRODUKTEN** över den maximala klassningen.
- Använd inte TL175- eller TP175-testproberna i CAT III- eller CAT IV-miljöer utan att probspetsen är helt utdragen och korrekt kategoriklassning syns i fönstret.
- Om denna produkt används på annat sätt än det som specificeras av instruktionerna kan skyddet nedsättas. Byt ut sladdar om den inre kontrastfärgen på kabeln syns eller om sladdens motstånd är högt.
- Vid användning med instrument eller andra tillbehör gäller den lägsta klassningskategorin för kombinationen. Ett undantag är när proben används med AC172 eller AC175.
- Rengör med en mjuk trasa fuktad med vatten och mild rengöringsmedel. **SÄNK INTE NED PRODUKTEN** i vätska.
- Kontrollera att testsladdar sitter fast ordentligt på instrument eller andra tillbehör.
- ANVÄND INTE PRODUKTEN** i våta eller fuktiga omgivningar.

(Swedish)

| 取扱説明書                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 사용 설명서                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 說明書                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 说明页                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | คำแนะนำในการใช้งาน                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Инструкция по применению                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>EN61010-031:2002+A1:2008 準拠。</li> <li>CAT III または CAT IV 環境では、TL175 または TP175 テスト・プローブを、プローブの先端を引き伸ばした状態で使用します。これによりプローブの先端の露出を抑え、短絡によるアークフラッシュの危険性を軽減します。ガードを完全に格納した状態では、プローブ先端の長さは 19 mm で 1000V CAT II 準拠です。</li> <li>IEC 測定カテゴリー II – CAT II 機器は、低電圧設備に直接接続された回路で行われる測定用として設計されています。</li> <li>IEC 測定カテゴリー III – CAT III 機器は、ビル設備で行われる測定向けに設計されています。</li> <li>IEC 測定カテゴリー IV – CAT IV 機器は、電気メーターや、高架または地下電線など、供給源からの過渡電流に対する保護を目的に設計されています。</li> <li>TL175 には、テストリードを覆う2 層のシリコン絶縁WearGuardで2重被膜になっています。外側は赤または黒で、内側は白になっています。この色の違いにより、テスト・リードの交換時期が目視で分かるようになっています。</li> <li>AC172 または AC175 が TL175 または TP175 テスト・プローブに正しく装着されている場合、AC172 または AC175、および TL175 または TP175 は 1000V CAT III / 600V CAT IV 準拠です。</li></ul> </div> <div> <div>⚠警告</div> <p>感電や怪我を防ぐため、次の注意事項を遵守してください。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>最大定格を超えて使用しないでください。</li> <li>プローブの先端が完全に引き伸ばされていない状態や、正しいカテゴリー規格がウィンドウに表示されていない状態で、TL175 または TP 175 テスト・プローブを CAT III または CAT IV 環境で使用しないでください。</li> <li>注意事項を遵守せず製品を使用した場合、保護機能が損なわれる恐れがあります。テスト・リードが変色する、被覆が破れる、または高抵抗を示す場合は、すぐに使用を中止してください。</li> <li>測定器、または他の付属品と組み合わせて使用する場合は、最も低いカテゴリー定格が適用されます。プローブを AC 172 または AC 175 と共に使用する場合は、例外に当たります。</li> <li>水と中性洗剤で湿らせた柔らかいタオルで清掃します。絶対に液体には浸さないでください。</li> <li>テスト ・リー、ドが測定器及びアクセサリー等に適切に接続されていることを確認してください。</li> <li>濡れた状態、また高温多湿な場所では使用しないでください。</li></ul> </div> <div> <div>(Japanese)</div> </div> | <div> <ul style="list-style-type: none"><li>EN61010-031:2002+ A1:2008 준수</li> <li>CAT III 또는 CAT IV 환경에서는 프로브 팁 가드를 최대한 길게 펼쳐 TL175 또는 TP175 테스트 프로브를 사용하십시오. 이는 프로브 팁의 노출을 줄여 짧은 회로에서 아크 플래시(arc flash) 발생 가능성을 낮춥니다. 가드가 속으로 완전히 들어가면 프로브 팁은 19mm이며 정격 1000V CAT II에 해당합니다.</li> <li>IEC 측정 범주 II – CAT II 장비는 저전압 설치에 직접 연결되는 회로에서 측정을 수행하도록 설계되었습니다.</li> <li>IEC 측정 범주 III – CAT III 장비는 건물 설치에 대한 측정을 수행하도록 설계되었습니다.</li> <li>IEC 측정 범주 IV – CAT IV 장비는 전기 계측기 또는 과부하가 걸리거나 지하의 기반 설비 등과 같이 기본 공급 레벨에서 발생하는 과도 전류로부터 보호되도록 설계되었습니다.</li> <li>TL175는 두 층의 실리콘 절연이 되어 있는 테스트 리드를 보호할 WearGuard 절연을 제공합니다. 외부는 빨간색 또는 검은색이며 내부는 흰색입니다. 이는 테스트 리드 교체가 필요한 시점을 시각적으로 알려줍니다.</li> <li>AC172 또는 AC175가 TL175 또는 TP175 테스트 프로브에 장착된 경우 AC172 또는 AC175, TL175 또는 TP175는 정격 1000V CAT III / 600V CAT IV에 해당합니다.</li></ul> </div> <div> <div>⚠경고</div> <p>감전 또는 상해를 예방하려면:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>최대 정격 이상으로 사용하지 마십시오.</li> <li>TL175 또는 TP175 테스트 프로브를 프로브 팁이 완전히 펼쳐지지 않은 상태에서 CAT III 또는 CAT IV 환경에서 사용하지 마십시오. 창에는 합당한 범주 등급이 표시되어야 합니다.</li> <li>이 제품을 지침에서 지정된 방식으로 사용하지 않을 경우, 보호 기능이 저하될 수 있습니다. 노출된 전선의 내부 색상이 변색되거나 높은 저항이 발견되면 리드를 교체하십시오.</li> <li>기기 또는 다른 부속품과 함께 사용할 경우 해당 조합에 대한 최저 범주의 정격이 적용됩니다. 프로브가 AC172 또는 AC175와 함께 사용되는 경우는 예외입니다.</li> <li>기기를 청소할 때는 부드러운 천에 물 또는 중성 세제를 적서 사용하십시오. 절대 기기를 액체에 담그지 마십시오.</li> <li>테스트 리드가 기기와 다른 부속품에 제대로 연결되었는지 확인하십시오.</li> <li>젖어 있거나 습기가 많은 장소에서는 사용하지 마십시오.</li></ul> </div> <div> <div>(Korean)</div> </div> | <div> <ul style="list-style-type: none"><li>符合 EN61010-031:2002+A1:2008 標準。</li> <li>在 CAT III 或 CAT IV 環境中，使用 TL175 或 TP175 測試探針時應將探針尖端防護裝置完全拉出。如此可減少探針尖暴露在外的一部分，以降低因短路而造成電弧閃光的可能性。當完全收回防護裝置時，探針尖端長度為 19 mm，額定電壓為 1000V CAT II。</li> <li>IEC 測量第 II 類 – CAT II 設備設計可在直接連接低電壓裝置的電路上進行測量。</li> <li>IEC 測量第 III 類 – CAT III 設備設計可在建物裝置內進行測量。</li> <li>IEC 測量第 IV 類 – CAT IV 設備設計可防止如電錶或空中/地下公用事業服務等主要供電位準產生的瞬變電壓。</li> <li>TL175 提供 WearGuard 絕緣功能，以二層矽膠絕緣材質包覆測試表筆。表筆的外側為紅色或黑色，內側則為白色。如此一來，即能目測辨別何時需要更換表筆。</li> <li>當 AC172 或 AC175 正確放置在 TL175 或 TP175 測試探針上時，AC172 或 AC175 與 TL175 或 TP175 的額定電壓分別為 1000V CAT III / 600V CAT IV。</li></ul> </div> <div> <div>⚠警告</div> <p>為了防止造成觸電或人身傷害：</p> <ul style="list-style-type: none"><li>請勿在超過最高額定電壓的情況下使用。</li> <li>在 CAT III 或 CAT IV 環境中，當探針尖端未完全拉出以及視窗顯示之額定電壓不正確時，請勿使用 TL175 或 TP175 測試探針。</li> <li>請按照此說明使用該產品，否則產品可能無法提供有效的保護效果。當表筆的導線露出內部對比色或者呈現高電阻狀態，請及時更換表筆。</li> <li>在與儀器或其他附件配合使用時，以其中的最低額定電壓作為使用上限。但若探針配合 AC172 或 AC175 使用，則不在此限。</li> <li>可以使用蘸有水以及溫和清潔劑的軟毛巾清潔之。不可以浸入液體中。</li> <li>使用前請確保測試表筆與儀器和附件牢固地連接。</li> <li>請勿在潮濕的環境中使用本產品。</li></ul> </div> <div> <div>(Traditional Chinese)</div> </div> | <div> <ul style="list-style-type: none"><li>符合 EN61010-031:2002+A1:2008 标准。</li> <li>在 CAT III 或 CAT IV 环境中，使用 TL175 或 TP175 测试探针（探针尖端防护罩完全展开）。此举将减少探针尖无遮蔽的部分，以降低电弧闪光短路的可能性。防护罩完全展开时，探针尖长 19 毫米，额定电压达到 1000V CAT II。</li> <li>IEC 测量类别 II – CAT II（第二类）设备的设计使其可在直接与低压安装设备连接的电路上进行测量。</li> <li>IEC 测量类别 III – CAT III（第三类）设备的设计用于在建筑物安装中进行测量。</li> <li>IEC 测量类别 IV – CAT IV（第四类）设备的设计能使设备承受一级电源等级，如电表或高空线路或电下线路设施产生的瞬态电压。</li> <li>TL175 提供防磨损绝缘，通过两层硅绝缘材料为测试表笔提供保护。外部为红色或黑色，内部为白色。这是为了在测试表笔需要更换时提供视觉警告。</li> <li>当 AC172 或 AC175 正确置于 TL175 或 TP175 测试探针上时，AC172 或 AC175 及 TL175 或 TP175 的额定电压达到 1000V CAT III / 600V CAT IV。</li></ul> </div> <div> <div>⚠警告</div> <p>为防止触电或人身伤害：</p> <ul style="list-style-type: none"><li>请勿在超过最高额定电压的情况下使用。</li> <li>在 CAT III 或 CAT IV 环境中，如果探针尖未完全展开，且窗口中未显示正确的额定电压类别，请勿使用 TL175 或 TP175 测试探针。</li> <li>必须按照此说明使用该产品，否则产品所提供的保护有可能会无效。当表笔的导线露出内部对比色或者呈现高电阻状态，请及时更换测试表笔。</li> <li>在与仪器或其他附件配合使用时，以其中的最低额定电压作为使用上限。但若探针与 AC172 或 AC175 一起使用，则不在此限。</li> <li>可以使用蘸有水以及温和清洁剂的软毛巾进行清洁。不可以浸入液体中。</li> <li>使用前请确保测试表笔与仪器和其他附件牢固地连接。</li> <li>请勿在潮湿的环境中使用。</li></ul> </div> <div> <div>(Simplified Chinese)</div> </div> | <div> <ul style="list-style-type: none"><li>เป็นไปตาม EN61010-031:2002+A1:2008</li> <li>ในสภาพแวดล้อมแบบ CAT III หรือ CAT IV ให้ใช้โพรบทดสอบ TL175 หรือ TP175 ที่มีส่วนขยายเพื่อป้องกันส่วนปลายโพรบทั้งหมด ซึ่งจะช่วยลดส่วนที่เปลือยของปลายโพรบ เพื่อลดโอกาสที่จะเกิดประกายไฟจากการลัดวงจร เมื่อหดยลอป้องกันลงทั้งหมด ส่วนปลายโพรบจะมีความยาว 19 มม. และจัดเป็น 1000V CAT II</li> <li>IEC Measurement Category II - อุปกรณ์ CAT II ออกแบบมาเพื่อทำการวัดจริงที่เชื่อมต่อโดยตรงกับการติดตั้งที่มี</li> <li>IEC Measurement Category III - อุปกรณ์ CAT III ออกแบบมาเพื่อทำการวัดในการติดตั้งอาคาร</li> <li>IEC Measurement Category IV - อุปกรณ์ CAT IV ออกแบบมาเพื่อป้องกันแรงดันเกินจากส่วนจ่ายหลัก เช่น มาตรวัดไฟฟ้าและส่วนในบริการระบบไฟฟ้าเหนือศีรษะหรือใต้ดิน</li> <li>TL175 มีฉนวน WearGuard ที่ปกคลุม Test Lead ไว้ด้วยฉนวนซิลิโคนถึงสองชั้น สีแดงหรือสีดำด้านนอก พร้อมด้วยสีขาวด้านใน ซึ่งช่วยเตือนให้เห็นได้ด้วยสายตา ถึงเวลาที่ควรจะเปลี่ยน Test Lead</li> <li>เมื่อใช้ AC172 หรือ AC175 ประกอบกับโพรบทดสอบ TL175 หรือ TP175 AC172 หรือ AC175 และ TL175 หรือ TP175 จะจัดเป็น 1000V CAT III / 600V CAT IV</li></ul> </div> <div> <div>⚠คำเตือน</div> <p>เพื่อป้องกันความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บ:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>ห้ามใช้เกินระดับสูงสุด</li> <li>ห้ามใช้โพรบทดสอบ TL175 หรือ TP175 ในสภาพแวดล้อมแบบ CAT III หรือ CAT IV โดยไม่มีส่วนขยายเพื่อป้องกันโพรบทั้งหมด และการจัดระดับที่มองเห็นได้ทางหน้าต่าง</li> <li>หากมีการนำเอาผลิตภัณฑ์ไปใช้นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคำแนะนำนี้ การป้องกันอาจบกพร่องได้ เปลี่ยนข้อที่เห็นสายไฟด้านในเปลี่ยนสีเห็นได้ชัด หรือที่สังเกตเห็นว่ามีกลิ่นเสีย</li> <li>เมื่อใช้กับอุปกรณ์หรืออุปกรณ์เสริมอื่นๆ จะใช้อัตราของประเภทที่ต่ำที่สุด ข้อยกเว้นหนึ่งคือ เมื่อใช้โพรบกับ AC172 หรือ AC175</li> <li>ทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำผสมผงซักฟอกเจือจาง ห้ามจุ่มลงในของเหลว</li> <li>ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้วมีการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมอื่นๆ อย่างหนาแน่น</li> <li>ห้ามใช้งานในสถานที่ที่เปียกหรือชื้น</li></ul> </div> <div> <div>(Thai)</div> </div> | <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Соответствует EN61010-031:2002+A1:2008.</li> <li>В средах CAT III или CAT IV следует использовать тестовые датчики TL175 или TP175 с полностью выдвинутым ограничитель наконечника датчика. Это предохраняет наконечник датчика для снижения вероятности возникновения электродуг при коротких замыканиях. При полностью выдвинутом ограничителе длина наконечника датчика составляет 19 мм и соответствует категории 1000 В CAT II.</li> <li>IEC категория измерений II - оборудование CAT II предназначено для измерений схем, напрямую подключенных к низковольтному оборудованию.</li> <li>IEC категория измерений III - оборудование CAT III предназначено для измерений проводки зданий.</li> <li>IEC категория измерений IV - оборудование CAT IV предназначено для защиты от импульсных помех на уровне первичного источника, например, электросчетчики, воздушные или подземные линии электропередачи.</li> <li>В TL175 есть изоляция WearGuard, которая покрывает измерительные провода двумя слоями силиконовой изоляции. Красное или черное снаружи, белое изнутри. Это обеспечивает визуальное предупреждение, когда следует заменить измерительные провода.</li> <li>При надлежащей установке AC172 или AC175 на тестовых датчиках TL175 или TP175 категория AC172 или AC175 и TL175 или TP175 соответствует 1000 В CAT III / 600 В CAT IV.</li></ul> </div> <div> <div>⚠Предупреждение</div> <p>Чтобы избежать поражения электрическим током или получения травм:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать оборудование в цепях со значениями параметров, превышающими указанные.</b></li> <li><b>Не используйте тестовые датчики TL175 или TP175 с средах категории CAT III или CAT IV без полностью выдвинутых наконечников датчика, в окошке должна быть видна соответствующая категория.</b></li> <li><b>Использование данного продукта не в соответствии с данной инструкцией может привести к нарушению функций защиты. Диагностические выводы с открытым внутренним слоем проводника контрастного цвета или с высоким сопротивлением необходимо заменить.</b></li> <li><b>При использовании с измерительными приборами или принадлежностями применяются минимальные номинальные значения составляющих комбинации. Исключением является использование датчика с AC172 или AC175.</b></li> <li><b>Очистка выполняется при помощи мягкой салфетки, смоченной раствором мягкого моющего средства. НЕ ПОГРУЖАТЬ в жидкость.</b></li> <li><b>Убедитесь в надежности подключения диагностических выводов к прибору или другим принадлежностям.</b></li> <li><b>НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ изделиями во влажных и сырых местах.</b></li></ul> </div> <div> <div>(Russian)</div> </div> |

## Talimat Sayfası

- EN61010-031:2002+A1:2008'e uygundur.
- CAT III veya CAT IV ortamlarında TL175 veya TP175 test problemlerini prob ucu koruyucusu tamamen ileri doğru uzatılmış şekilde kullanın. Bu şekilde, açığdaki prob ucu azaltılarak kısa devrelerden kaynaklanan ark parlaması olasılığı azaltılır. Koruyucu tamamen geri çekildiğinde prob ucu 19 mm'dir ve 1000V CAT II olarak sınıflandırılır.
- IEC Ölçüm Kategorisi II - CAT II ekipmanı, doğrudan düşük voltaj tesislerine bağlı devrelerde yürütülecek ölçümler için tasarlanmıştır.
- IEC Ölçüm Kategorisi III - CAT III ekipmanı, bina tesisatında yürütülecek ölçümler için tasarlanmıştır.
- IEC Ölçüm Kategorisi IV - CAT IV ekipmanı, elektrik metresi veya ek yük ya da yeraltı kullanım hizmeti gibi birincil giriş düzeyinden gelen geçicilere karşı korumak üzere tasarlanmıştır.
- TL175, test ucunu iki katman silikon yalıtımla kaplayan WearGuard yalıtım özelliğini sunar. Dış kısım kırmızı veya siyah olup iç kısım beyazdır. Bu sayede test uçlarının değiştirilmesi gerektiğinde görsel bir uyarı sağlanmış olur.
- TL175 veya TP175 test ucuna bir AC172 or AC175.

### Uyarı

**Elektrik çarpması veya bedensel yaralanmayı önlemek için:**

- **Maksimum dereceler üzerinde KULLANMAYIN.**
- **TL175 veya TP175 test problemlerini, prob ucunu tamamen uzatmadan ve doğru kategori sınıflandırması penceresinde görünmeden CAT III veya or CAT IV ortamlarında kullanmayın.**
- Eğer ürün talimatta belirtilmeye bir şekilde kullanılırsa koruma bozulabilir. Telin iç kontrast yapan renginin ortaya çıktığı veya yüksek direnç gösteren elektrotları değiştirin.
- Aletler veya diğer aksesuarlarla kullanıldığında kombinasyonun en düşük kategorideki derecesi geçerlidir. Bunun için tek istisna probun AC172 veya AC175 ile kullanımıdır.
- Su ve hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir havluyla temizleyin. Sıvıya **BATIRMAYIN**.
- Test elektrotlarının alet ve diğer aksesuarlara sıkıca takılı olduğundan emin olun.
- **DO NOT USE** in wet or damp locations.

(Turkish)

## Instrukcja obsługi

- Urządzenie zgodne ze standardem EN61010-031:2002+A1:2008.
- W środowiskach CAT III oraz CAT IV należy korzystać z sond TL175 lub TP175 z pełni wysuniętą osłoną końcówki. Zmniejsza to odkrycie końcówki, redukując ryzyko wystąpienia wyładowań łukowych po krótkich spięciach. Gdy osłonka jest w pełni wsunięta, końcówka ma długość 19 mm i jej kategoria to 1000 V CAT II.
- Kategoria pomiaru IEC IV – urządzenia CAT II są przeznaczone do pomiarów wykonywanych na obwodach podłączonych bezpośrednio do instalacji o niskim napięciu.
- Kategoria pomiaru IEC IV – urządzenia CAT III są przeznaczone do pomiarów wykonywanych na instalacjach budynkowych.
- Kategoria pomiaru IEC IV – urządzenia CAT IV są zaprojektowane tak, aby zabezpieczać przez zwarciami przemijającymi na podstawowych poziomach zasilania, takich jak miernik elektryczny lub nadziemne lub podziemne linie przesyłowe prądu.
- Sonda TL175 wyposażona jest w izolację WearGuard, która osłania przewód testowy dwoma warstwami izolacji silikonowej. Część zewnętrzna jest czarna lub czerwona, a środek biały. Stanowi to wizualny wskaźnik konieczności wymiany przewodów.
- Gdy na próbniku TL175 lub TP175 prawidłowo zamontowane są przewody AC172 oraz AC175, kategoria AC172 lub AC175 oraz TL175 lub TP175 zmienia się na 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### Ostrzeżenie

**W celu uniknięcia porażenia prądem i innych obrażeń:**

- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** urządzenia powyżej maksymalnych wartości znamionowych.
- Jeśli końcówka sondy nie jest w pełni wysunięta, a w oknie nie widać prawidłowej kategorii, nie należy korzystać z sond TL175 lub TP175 w środowiskach CAT III i CAT IV.
- Użytkowanie produktu w sposób inny niż opisane w niniejszej instrukcji może naruszyć zabezpieczenia. Przewody probiercze należy wymienić, jeśli kontrastowy wewnętrzny kolor jest widoczny lub jeśli przewód wykazuje wysoką oporność.
- Kiedy produkt jest używany z instrumentami lub innymi akcesoriami, stosuje się najniższą kategorię znamionową połączonych urządzeń. Jedyny wyjątek stanowi korzystanie z sondy z przewodami AC172 i AC175.
- Produkt należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z delikatnym środkiem myjącym. **NIE WOLNO ZANURZAĆ** urządzenia w płynach.
- Przewody probiercze muszą być prawidłowo podłączone do urządzenia i innych akcesoriów.
- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** urządzenia w miejscach mokrych lub wilgotnych.

(Polish)

## Fișă de instrucțiuni

- În conformitate cu EN61010-031:2002+A1:2008.
- În mediile CAT III sau CAT IV, utilizați sondele de testare TL175 sau TP175 cu protecția pentru vârful sondei extinsă complet. Acest lucru micșorează vârful expus al sondei pentru a reduce posibilitatea de formare a arcului elctric din cauza scurtcircuitelor. Când protecția este retractată complet, vârful sondei este de 19 mm și are o valoare nominală de 1000V CAT II.
- Categoria de măsurătoare IEC II - Echipamentul pentru CAT II este conceput pentru măsurători efectuate pe circuite conectate direct la instalația de joasă tensiune.
- Categoria de măsurătoare IEC III - Echipamentul pentru CAT III este conceput pentru măsurători efectuate în instalațiile clădirilor.
- Categoria de măsurătoare IEC IV - Echipamentul pentru CAT IV este conceput pentru a proteja împotriva curenților tranzitorii de la nivelul de alimentare primar, precum un contor electric sau un serviciu utilitar suspendat sau subteran.
- TL175 oferă izolație WearGuard care acoperă conductorul de testare cu două straturi de izolație pe bază de silicon. Roșu sau negru pe partea exterioară cu alb pe partea interioară. Acest lucru furnizează o avertizare vizuală când conductoarele de testare trebuie înlocuite.
- Când un dispozitiv AC172 sau AC175 este așezat adecvat pe sonda de testare TL175 sau TP175, valoarea nominală a AC172 sau AC175 și TL175 sau TP175 este 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### Avertisment

**Pentru a evita șocul electric sau vătămarea corporală:**

- **NU UTILIZAȚI** dispozitivul peste valorile nominale maxime.
- Nu utilizați sondele de testare TL175 sau TP175 în medii CAT III sau CAT IV fără a avea vârful sondei complet extins și clasificarea corectă vizibilă în fereastră.
- Dacă acest produs este utilizat într-un mod nespecificat de către instrucțiuni, protecția poate fi diminuată. Înlocuiți conductoarele care prezintă expunerea culorii contrastante interioare a firului sau care dau dovadă de o rezistență ridicată.
- Când dispozitivul este utilizat împreună cu instrumente sau alte accesorii, se aplică valoarea nominală din categoria cea mai scăzută a combinației. Există o singură excepție când sonda este utilizată cu AC172 sau AC175.
- Curățați cu un prosop moale umezit în apă și cu un detergent slab. **NU SCUFUNDAȚI** dispozitivul în lichid.
- Asigurați-vă de conectarea fermă a conductoarelor de testare la instrument și la alte accesorii.
- **NU UTILIZAȚI** dispozitivul în locuri ude sau umede.

(Romanian)